

# Cassette Player

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Brúksanvísing

Käyttöohjeet (kääntöpuoli)

Kullanım Yönergeleri (arka)

Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

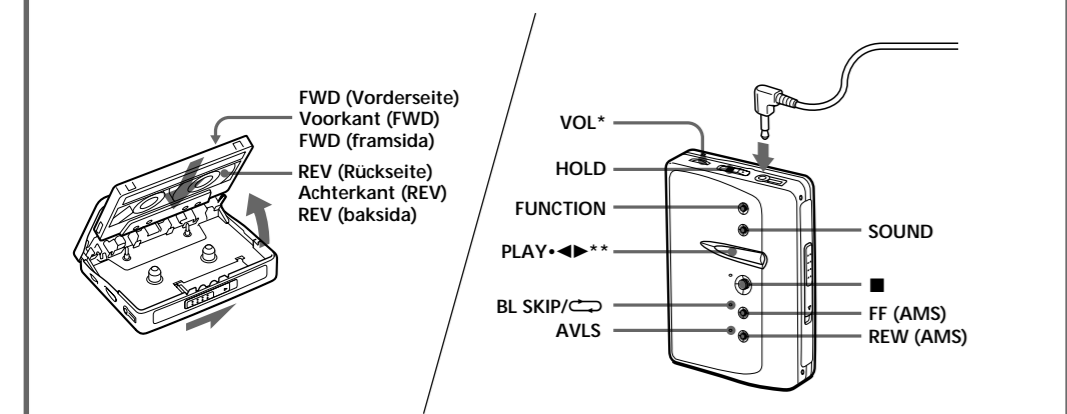
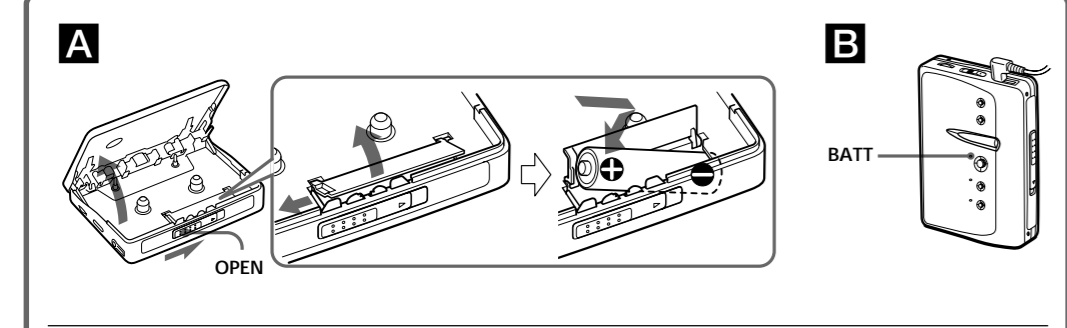
http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.



## WM-EX525

©2003 Sony Corporation Printed in Malaysia



- Am** Hauptgerät befindet sich ein fühlbarer Punkt neben VOL. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.
- An** dieser Taste befindet sich ein fühlbarer Punkt.

- Er zit een voetstijp naast de VOL schakelaar op het toestel om aan te geven in welke richting het volume wordt verhoogd.
- De** toets is voorzien van een voetstijp.

- Intill VOL-reglaget på huvudenheten finns en upphöjd punkt som du kan känna med fingret. Den visar åt vilket håll du ska vrida reglaget om du vill öka volymen.
- Knappen** har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.

Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

<b>Specifications</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li><b>Frequency response</b> Playback: 30 - 18 000 Hz</li> <li><b>Output</b> Headphones (☞, jack) Load impedance 8 - 300 Ω</li> <li><b>Power requirements</b> 1.5 V One R6 (size AA) battery</li> <li><b>Dimensions</b> (w/h/d) Approx. 77.1 x 28.3 x 108.6 mm (excluding projecting parts and controls)</li> <li><b>Mass</b> Approx. 141 g (main unit only)</li> <li><b>Supplied accessories</b> Stereo headphones or earphones (1)</li></ul>	
Design and specifications are subject to change without notice.	

Deutsch
---------

## Vorbereitungen

**Einlegen der Batterie** **A**

- Öffnen Sie mit dem Schiebeschalter OPEN den Kassettenhalter.
- Lösen Sie die Verriegelung, um den Deckel des Batteriefachs zu öffnen, und legen Sie eine R6-Trockenbatterie (Größe AA) polaritätsrichtig ein.

Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Hinweis Die höchste Leistung erzielen Sie mit einer Alkalibatterie von Sony.

**Wann muß die Batterie ausgetauscht werden?** **B**

Wechseln Sie den Akku, wenn die BATT-Anzeige schwächer wird.

Hinweis Nach dem Austauschen der Batterie sind die Einstellungen der Tasten FUNCTION und SOUND gelöscht.

## Wiedergeben einer Kassette

- Legen Sie eine Kassette ein.
- Wenn die Funktion HOLD aktiviert ist, schieben Sie den Schalter HOLD in die entgegengesetzte Richtung des Pfeils, um die Sperre der Bedienelemente aufzuheben.
- Drücken Sie PLAY •◀▶ (wiederholen) und Regeln Sie die Lautstärke mit VOL.

Funktion	Drücken Sie
Wechseln der Wiedergabeseite*	PLAY •◀▶ während der Wiedergabe
Stoppen der Wiedergabe	■ (stoppen)
Vorwärtsspulen	FF im Stopmodus
Zurückspulen	REW im Stopmodus
Wiederholen des aktuellen Titels (Einzeltitelwiederholung)	PLAY •◀▶ für mindestens 2 Sekunden während der Wiedergabe <p><i>Um eine einzelne Wiederholung zu stoppen, drücken Sie einmal PLAY•◀▶.</i></p>
Wiedergeben des nächsten Titels/der nachfolgenden 9 Titel von Anfang an (AMS**)	FF einmal/ mehrmals während der Wiedergabe
Wiedergeben des aktuellen Titels/der vorhergehenden 8 Titel von Anfang an (AMS**)	REW einmal/ mehrmals während der Wiedergabe
Wiedergeben der anderen Seite von Anfang an (Funktion Skip Reverse)	FF für mindestens 2 Sekunden während Stopp
Wiedergeben derselben Seite von Anfang an (Funktion Rewind Auto Play)	REW für mindestens 2 Sekunden während Stopp

\* Ertönt ein Signalton, wird das Band von der FWD-Seite wiedergegeben. Ertönen zwei Signaltöne, wird das Band von der REV-Seite abgespielt.

\*\* Automatischer Musiksensor

## Sonstige Funktionen

**Einstellen des Wiedergabemodus (BL SKIP/↔)**

Drücken Sie FF, während Sie FUNCTION gedrückt halten. Die Anzeige BL SKIP / ↔ leuchtet, solange FUNCTION gedrückt ist. Beide Seiten des Bandes werden wiederholt wiedergegeben (↔-Modus) und das Band wird bei einer Lücke von mehr als 12 Sekunden schnell zur nächsten Spur vorgespult.

**So schalten Sie die Funktion BL SKIP/↔ aus**

Drücken Sie FF, während Sie FUNCTION gedrückt halten. Die Anzeige BL SKIP / ↔ hört auf zu leuchten. Beide Seiten des Bandes werden einmal von der FWD-Seite wiedergegeben (wenn Sie auf der Rückseite (gegenüber des Deckels) beginnen, wird nur diese Seite wiedergegeben).

**Gehörschutz — AVLS (Automatisch Volume Limiter System)**

Die maximale Lautstärke wird beschränkt, um Ihr Gehör zu schonen.

Drücken Sie REW, während Sie FUNCTION gedrückt halten. Die AVLS-Anzeige leuchtet, solange FUNCTION gedrückt ist.

**So schalten Sie die Funktion AVLS aus**

Drücken Sie REW, während Sie FUNCTION gedrückt halten. Die Anzeige AVLS hört auf zu leuchten.

Hinweise zur Taste FUNCTION

- Wenn FUNCTION gedrückt ist, beginnt die LED-Anzeige zu leuchten und zeigt den aktuellen Modus an.
- Wenn Sie FUNCTION gedrückt halten, um einen Funktionsmodus zu aktivieren, ist ein kurzer Signalton zu hören. Wenn Sie FUNCTION erneut drücken, um den Modus wieder zu deaktivieren, sind zwei kurze Signaltöne zu hören.
- Wenn Sie FUNCTION gedrückt halten, um einen Funktionsmodus einzuzugeben, beginnt die BATT-Anzeige zu leuchten. Zu diesem Zeitpunkt kann der Akkuladezustand nicht festgestellt werden.

**Betonen der Bässe (SOUND)**

Drücken Sie SOUND. Mit jedem Tastendruck wechselt der SOUND-Modus folgendermaßen:

<div><span><span> </span></span><span> </span>NORM (Normal): aus</div> <div><span>↓</span></div> <div>ein kurzer Signalton</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>MB (Megabaß): Bässe werden betont.</div> <div><span>↓</span></div> <div>ein langer Signalton</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>GRV (Groove): tiefe Bässe werden betont.</div> <div><span>↓</span></div> <div>zwei kurze Signaltöne</div>
---

Hinweise

- Wenn der Ton im Modus „GRV“ verzerrt ist, drehen Sie die Lautstärke des Hauptgeräts herunter, oder wählen Sie einen anderen Modus.
- Die Baßbetonung wirkt sich möglicherweise nicht sehr aus, wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist.

**Sperren der Bedienelemente — Funktion HOLD**

Schieben Sie den Schalter HOLD in Pfeilrichtung, wenn Sie die Bedienelemente sperren wollen.

## Sicherheitsmaßnahmen

**Hinweis zu Batterien**

- Stecken Sie die Batterien niemals zusammen mit Münzen oder anderen Metallgegenständen in Ihre Tasche. Ansonsten kann es durch Kurzschlüsse des Plus- und Minuspols zu Hitzeentwicklung kommen.
- Wenn Sie das Hauptgerät über einen langen Zeitraum nicht benötigen, entnehmen Sie den Akku, um Schäden durch Auslaufen oder Rosten des Akkus zu vermeiden.

**Umgang mit dem Gerät**

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.
- Es wird empfohlen, das Band maximal 90 Minuten zu verwenden. Die Bänder sind sehr dünn und werden leicht gedehnt. Dies kann zu einer Fehlfunktion des Geräts und einer Beeinträchtigung der Tonqualität führen.
- Wurde das Gerät längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie es in den Wiedergabemodus, und warten Sie einige Minuten, bis es sich erwärmt hat, bevor Sie es wieder benutzen.

**Kopfhörer/Ohrhörer**

**Sicherheit im Straßenverkehr**

Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht beim Auto-, Motorrad-, Radfahren usw., da dies gefährlich und in einigen Ländern verboten ist. Auch als Fußgänger sollten Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke verwenden, da dies insbesondere an Fußgängerüberwegen sehr gefährlich ist. Nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer in Gefahrensituationen stets ab.

**Vermeidung von Gehörschäden**

Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit sehr hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörgänge ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer ab.

**Rücksichtnahme**

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, damit Sie die Außengeräusche noch wahrnehmen können und Leute in Ihrer Nähe nicht gestört werden.

**Wartung**

- Reinigen Sie Tonkopf und Bandtransportweg alle 10 Gebrauchsstunden mit einem Wattestäbchen und handelsüblicher Reinigungslösung.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie weder Alkohol, Benzin noch Verdünnung.
- Reinigen Sie die Stecker der Kopfhörer/Ohrhörer regelmäßig.

Nederlands
------------

## Voorbereidingen

**Een batterij plaatsen** **A**

- Verschuif de OPEN schakelaar om de cassettehouder te openen.
- Ontgrendel het deksel van de batterijhouder en plaats een R6 (AA) batterij met de juiste polariteit.

Opmerking Voor optimale prestaties raden wij u een Sony alkalinebatterij aan.

**Wanneer de batterij vervangen** **B**

Vervang de batterij door een nieuwe zodra de indicator BATT niet langer brandt.

Opmerking Na het vervangen van de batterij is de instelling van de FUNCTION en SOUND toetsen gewist.

## Een cassette afspelen

- Plaats een cassettebandje.
- Als de functie HOLD actief is, schuift u de schakelaar HOLD tegen de richting van de pijl in om de bedieningselemente te ontgrendelen.
- Druk op PLAY •◀▶ (herhalen) en pas het volume aan met VOL.

Om	Druk op
De weergave over te schakelen naar de andere kant*	PLAY •◀▶ tijdens de weergave
De weergave te stoppen	■ (stoppen)
Snel vooruit te spoelen	FF in de stopstand
Achteruit te spoelen	REW in de stopstand
Het huidige muziekstuk te herhalen (Repeat Single Track functie)	PLAY •◀▶ gedurende 2 seconden of langer tijdens de weergave <p><i>U kunt EEn enkele herhaling stoppen door eenmaal op PLAY •◀▶ te drukken.</i></p>

Het volgende muziekstuk/ de volgende 9 muziekstukken vanaf het begin af te spelen (AMS\*\*)

Het huidige muziekstuk/ de vorige 8 muziekstukken vanaf het begin af te spelen (AMS\*\*)

De andere kant vanaf het begin af te spelen (Skip Reverse functie)

Dezelfde kant vanaf het begin af te spelen (Rewind Auto Play functie)

\* Als er een pieptoon klinkt, wordt het bandje afgespeeld vanaf de voorkant (FWD) en als er twee pieptonen klinken wordt het bandje afgespeeld vanaf de achterkant (REV).

\*\* Automatic Music Sensor

## Overige functies

**Afspeelmodus aanpassen (BL SKIP/↔)**

Druk, terwijl u FUNCTION ingedrukt houdt, op FF. Het lampje BL SKIP / ↔ brandt zolang u FUNCTION ingedrukt houdt.

Beide kanten van het bandje worden herhaaldelijk afgespeeld (↔-modus) en het bandje wordt snel vooruit gespeeld naar de volgende track als er een stilte van meer dan 12 seconden valt.

**De functie BL SKIP/↔ uitschakelen**

Druk, terwijl u FUNCTION ingedrukt houdt, op FF. Het lampje BL SKIP / ↔ gaat uit.

Beide kanten van het bandje worden eenmaal vanaf de voorkant (de kant van het deksel) afgespeeld (FWD) (als u start vanaf de achterkant, dan wordt alleen die kant afgespeeld).

**Uw gehoor beschermen — AVLS (automatisch systeem voor volumebeperking)**

Het maximale volume wordt laag gehouden om uw oren te beschermen.

Druk, terwijl u FUNCTION ingedrukt houdt, op REW. Het lampje AVLS brandt zolang u FUNCTION ingedrukt houdt.

**De functie AVLS uitschakelen**

Druk, terwijl u FUNCTION ingedrukt houdt, op REW. Het lampje AVLS gaat uit.

Opmerkingen betreffende FUNCTION

- Als u op FUNCTION drukt, gaat het LED-lampje branden om de huidige modus aan te geven.
- Als u FUNCTION ingedrukt houdt om een functie-instelling in te voeren, hoort u een korte pieptoon en als u opnieuw op FUNCTION drukt om de instelling ongedaan te maken, hoort u twee korten pieptonen.
- Als u FUNCTION ingedrukt houdt om een functiemodus te activeren, gaat de indicator BATT branden. Op dat moment kan het batterijniveau niet worden gecontroleerd.

**Lage tonen Versterken (SOUND)**

Druk op SOUND. Bij elke druk op de toets verandert de SOUND mode zoals hieronder vermeld.

<div><span><span> </span></span><span> </span>NORM (Normal): uit</div> <div><span>↓</span></div> <div>een korte pieptoon</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>MB (Mega Bass): lage tonen versterkt</div> <div><span>↓</span></div> <div>een lange pieptoon</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>GRV (Groove): extra lage tonen versterkt</div> <div><span>↓</span></div> <div>twee korten pieptonen</div>
---

Opmerkingen

- Als het geluid is vervoormd in de stand "GRV", moet u het volume op het toestel lager zetten of een andere stand kiezen.
- Wanneer het volume te hoog staat, kan het effect van de lagetonenversterking kleiner zijn.

**De bedieningselementen vergrendelen — HOLD functie**

Schuif de HOLD schakelaar in de richting van het pijltje om de bedieningselemente te vergrendelen.

## Voorzorgsmaatregelen

**Betreffende de batterijen**

- Stop batterijen vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals sleutelhoud, een sleutelbos e.d. Als de plus- en min-polen van de batterijen worden kortgesloten door een metaal voorwerp, kan er veel hitte vrijkomen.
- Als u de hoofdeenheid gedurende langere tijd ongebruikt wilt laten, verwijfdt u dan de batterij om schade ten gevolge van lekkende batterijen en corrosie te voorkomen.

**Betreffende het hanteren**

- Leg het apparaat niet te dicht bij een warmtebron, niet in de volle zon en niet op een plaats met veel stof, zand, of mechanische trillingen of schokken; nooit achterlaten in een afgesloten auto in de volle zon.
- Wij adviseren u om geen bandjes te gebruiken met een lengte van meer dan 90 minuten. Deze bandjes zijn namelijk erg dun en rekken snel uit. Dit kan leiden tot storing aan het apparaat of tot vermindering van de geluidskwaliteit.
- Als het toestel lange tijd niet is gebruikt, zet het dan in de weergavestand om het enkele minuten te laten opwarmen voordat u het gaat gebruiken.

**Opmerkingen over hoofdtelefoons/oortelefoons**

**Verkeersveiligheid**

Luister niet via de hoofdtelefoon/oortelefoons tijdens autorijden, fietsen, en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u gewoon over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn. Wees voorzichtig en neem de hoofdtelefoon/oortelefoons af wanneer er ook maar enige kans is op een gevaarlijke situatie.

**Denk om uw oren**

Blijf niet te lang achtereen luisteren naar de luid spelende hoofdtelefoon/oortelefoons. Deskundigen waarschuwen tegen langdurige blootstelling aan harde geluiden. Verminder de geluidssterkte of neem de hoofdtelefoon/oortelefoons af wanneer uw oren suizen.

**Houd rekening met anderen**

Houd de geluidssterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

**Onderhoud**

- Reinig de bandkop en het bandloopwerk om de 10 gebruiksuren met een wattestokje een een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel.
- Reinig de buitenkant met een zachte doek die licht met water is bevochtigd. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.
- Maak de aansluitingen van de koptelefoon/oortelefoon van tijd tot tijd schoon.

Svenska
---------

## Förberedelser

**Sätta in batteri** **A**

- Öppna kassettfacket genom att skjuta knappen OPEN åt sidan.
- Lossa spärren och öppna luckan till batterifacket och sätt in ett R6-torr batteri (storlek AA). Se till att du vänder polerna rätt.

Obs! För att du ska få bästa prestanda rekommenderas du att använda ett alkaliskt batteri från Sony.

**När är det dags att byta batteri?** **B**

Byt u batteriet när BATT-indikatorn visas nedtonad.

Obs! När du byter batteri förlorar du inställningarna för knapparna FUNCTION och SOUND.

## Spela upp ett band

- Sätt i en kasset.
- Om HOLD-funktionen är aktiv skjuter du HOLD-omkopplaren i pilens motsatta riktning för att låsa upp kontrollerna.
- Tryck på PLAY •◀▶ (upprepningsläge) och justera volymen genom att trycka på VOL.

För att	Tryck på
Växla uppspelningen till den andra bandsidan*	PLAY •◀▶ under uppspelning
Stoppa uppspelningen	■ (stopp)
Snabb framspolning	FF i stoppläget
Återspolning	REW i stoppläget
Upprepa det aktuella spåret (funktionen Repeat Single Track)	PLAY •◀▶ i minst 2 sekunder under uppspelning <p><i>Du kan stoppa upprepnig av ett instaka spår genom att trycka på PLAY •◀▶ en gång.</i></p>

Spela upp nästa spår/följande 9 spår från början (AMS\*\*)

Spela upp aktuellt spår/föregående 8 spår från början (AMS\*\*)

Spela upp den andra sidan från början (funktionen Skip Reverse)

Spela upp samma sida från början (funktionen Rewind Auto Play)

\* Om det avges en ljudsignal spelas kassetten upp från FWD-sidan. Om det avges två ljudsignaler sker uppspelningen från REV-sidan.

\*\* Automatic Music Sensor (automatisk musikidentifiering)

## Använda övriga funktioner

**Trafiksäkerhet**

Använd inte hörlurar/öronsäckor vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att promenera och samtidigt lyssna på musik på hög volymnivå via hörlurar /öronsäckor, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurar/öronsäckorna, i farliga situationer.

**Förebygg hörselskador**

Använd inte hörlurar/öronsäckor med volymen på hög nivå. Hörslexperterna avråder från lyssning på höga volymnivåer i längre stunder åt gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

**Visa hänsyn**

Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

**Underhåll**

- Rengör bandhuvudet och bandbanan var tionde driftstimme med en bomullstopp och ett rengöringsmedel av den typ som finns att köpa i handeln.
- Rengör enhetens utsida med en mjuk kud lätt fuktad med vatten. Använd inte alkohol, bensin eller thinner.
- Rengör hörlurarna/öronsäckorna regelbundet.

Tryck på FF medan du håller ned FUNCTION. BL SKIP / ↔-lampan är tänd så länge du håller ned FUNCTION. Kassetten båda sidor spelas upp upprepade gånger (↔-läge). Om det finns ett tomrum på minst 12 sekunder snabbspolas kassetten framåt till nästa spår.

**Avbryta BL SKIP/↔-funktionen**

Tryck på FF medan du håller ned FUNCTION. BL SKIP / ↔-lampan slöcknar. Kassetten båda sidor spelas upp en gång från FWD-sidan. (Om du börjar från baksidan (mitt emot luckan) spelas bara den sidan upp.)

**Skydda din hörsel — AVLS (Automatisch Volume Limiter System)**

Maxvolymen är begränsad så att du inte skadar din hörsel.

Tryck på REW medan du håller ned FUNCTION. AVLS-lampan är tänd så länge du håller ned FUNCTION.

**Avbryta AVLS-funktionen**

Tryck på REW medan du håller ned FUNCTION. AVLS-lampan slöcknar.

Om knappen FUNCTION

- När du håller ned FUNCTION tänds LED-lampan och det aktuella läget visas.
- När du växlar till funktionsläget genom att trycka på FUNCTION hörs en kort ljudsignal. När du trycker på FUNCTION igen för att avbryta funktionsläget hörs två korta ljudsignaler.
- När du håller ned FUNCTION för att ställa in ett funktionsläge, tänds BATT-indikatorn. Det går då inte att bedöma batterinivån.

**Förstärka Basen (SOUND)**

Tryck på SOUND. Varje gång du trycker på knappen växlar ljudläget (SOUND) enligt följande.

<div><span><span> </span></span><span> </span>NORM (Normal): av</div> <div><span>↓</span></div> <div>en kort signal</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>MB (Megabas): förstärker basljudet</div> <div><span>↓</span></div> <div>en lång signal</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>GRV (Groove): förstärker lågbasen</div> <div><span>↓</span></div> <div>två korta signaler</div>
--

Obs!

- Om ljudet blir orent (distorderat) i läget "GRV" vrider du ned ljudet på huvudenheten eller väljer ett annat läge.
- Effekten av basförstärkningen kanske inte märks så mycket om du har volymen för högt uppskruvad.

**Låsa kontrollerna — funktionen HOLD**

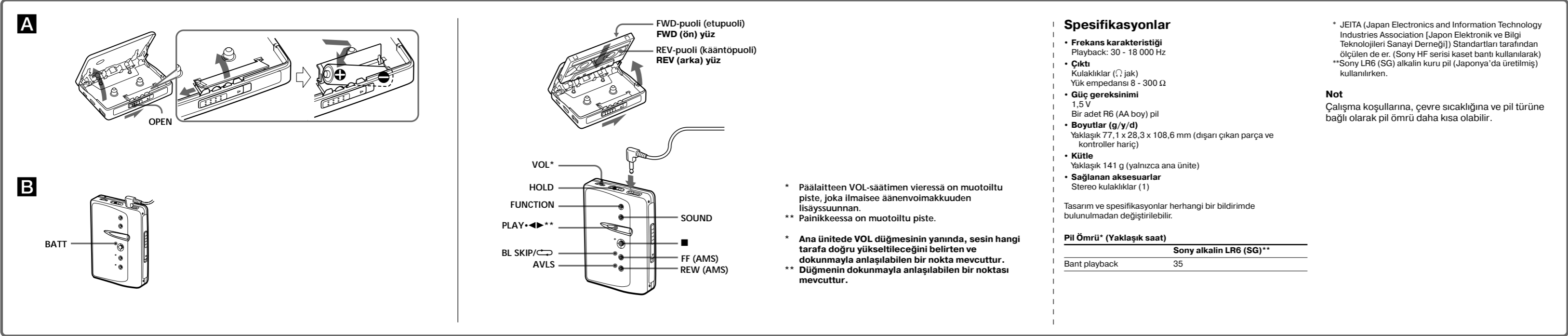
Om du vill låsa kontrollerna skjuter du omkopplaren HOLD i pilens riktning.

## Att observera

**Batterier**

- Bar inte torr­batterier i flekan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om dess plus- och minuspoler råkar komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.
- Om du inte tänker använda enheten på länge bör du ta ur batteriet för att förhindra skador på grund av batteriläckage och korrosion.

**Hantering**



## Suomi

## Valmistelevat toimet

**Pariston asentaminen** **A**

- Avaa kasettilokero liu'uttamalla OPEN-kytkintä.
- Avaa paristolokeron kansi vapauttamalla sen salpa. Asenna sitten yksi R6 (koko AA) -kuivaparisto paikalleen niin, että pariston navat tulevat oikeille puolille.

**Huomautus**
Sony'n alkalipariston käyttö on suositeltavaa sen pitkän käyttöiän takia.

**Pariston vaihtamisajankohta** **B**

Vaihda paristo uuteen, kun BATT-ilmaisin sammuu.

**Huomautus**
Kun vaihdat pariston, FUNCTION- ja SOUND-painikkeen asetukset katoavat muistista.

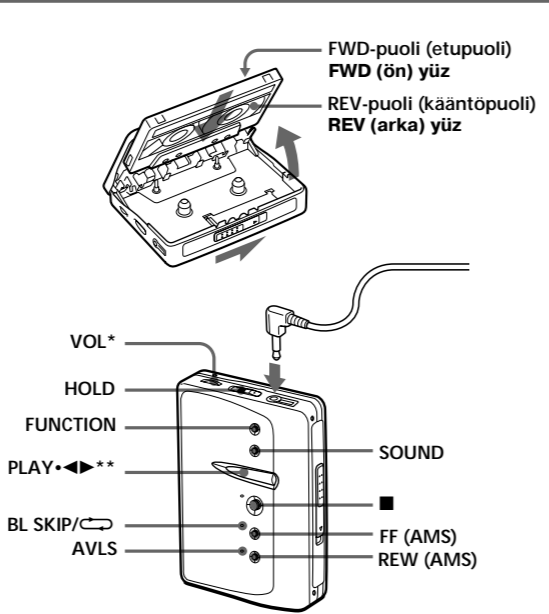
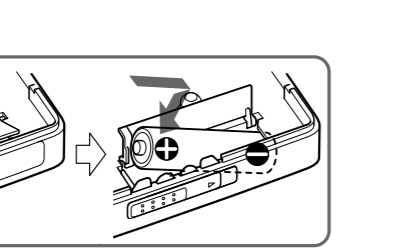
# Nauhan soittaminen

- Aseta laitteeseen kasetti.
- Jos HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säätimet ja painikkeet liu'uttamalla HOLD-kytkintä nuolen vastaiseen suuntaan.
- Paina **PLAY** •◄► (uudelleentoisto) -painiketta ja säädä äänenvoimakkuutta VOL-säätimellä.

Toiminto	Paina
Soitettavan puolen vaihtaminen*	<b>PLAY</b> •◄► -painiketta toiston aikana
Soiton keskeyttäminen	<span>■</span> (pysäytys)
Kelaus eteenpäin	FF pysäytystilan aikana
Kelaus taaksepäin	REW pysäytystilan aikana
Soitettavan raidan jatkuva soitto (yhden raidan jatkuva soitto)	<b>PLAY</b> •◄► -painiketta vähintään 2 sekunnin ajan toiston aikana <p><i><b>Päätä kerta uudelleentoisto painamalla</b> <b>PLAY</b> •◄► -painiketta kerran.</i></p>
Seuraavan raidan/9 seuraavan raidan soittaminen alusta (AMS**)	FF kerran/toistuvasti soiton aikana
Soitettavan raidan/8 edellisen raidan soittaminen alusta (AMS**)	REW kerran/toistuvasti soiton aikana
Toisen puolen soittaminen alusta (vaihto kääntöpuolelle)	FF-painiketta vähintään 2 sekunnin ajan pysäytystilassa
Saman puolen soittaminen alusta (automaattinen takaisinkelaus ja soiton aloitus)	REW-painiketta vähintään 2 sekunnin ajan pysäytystilassa

\* Jos kuulet yhden merkkiäänen, laite toistaa nauhan FWD-etupuolta. Jos kuulet kaksi merkkiääntä, laite toistaa nauhan REV-kääntöpuolta.

\*\* Automatic Music Sensor, automaattinen raidanhaku



\* Päälaitteen VOL-säätimen vieressä on muotoiltu piste, joka ilmaisee äänenvoimakkuuden lisäyssuunnan.

\*\* Painikkeessa on muotoiltu piste.

\* Ana ünitede VOL düğmesinin yanında, sesin hangi tarafa doğru yükseltileceğini belirten ve dokunmayla anlaşılabilen bir nokta mevcuttur.

\*\* Düğmenin dokunmayla anlaşılabilen bir noktası mevcuttur.

**Paristoista**

- Älä kanna paristoja sellaisessa paikassa, jossa on kolikoita tai muita metalliesineitä. Jos pariston positiivinen ja negatiivinen liitin koskettaa vahingossa metalliesinettä, saataa syntyä kuumuutta.
- Jos et käytä päälaitetta pitkään aikaan, poista paristo. Näin estät pariston vuotamisen ja syöpmisen aiheuttamat vauriot.

### Käsittelystä

• Älä jätä laitetta lämmönlaitteiden lähelle tai pakkaan, johon aurinko paistaa suoraan, jossa on paljon pölyä tai hiekkaa, kosteutta, johon sataa, johon välittyy mekaanista värinää, tai autoon, jonka ikkunat on suljettu.

• Suosittelemme, että et käytä yli 90 minuutin pituisia nauhoja. Ne ovat hyvin ohuita ja venyvät helposti. Venyminen voi aiheuttaa laitteessa toimintahäiriöitä tai vääristää ääntä.

• Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, kytke se soittotilaan ja anna sen lämmetä muutama minuutti ennen kuin aloitat sen käytön.

### Kuulokkeista Ajoturvallisuus

Älä käytä kuulokkeita /korvakuulokkeita ajaessasi, pyöräillessäsi tai käyttäessäsi muuta moottoriajoneuvoa. Kuulokkeiden/ korvakuulokkeiden käyttö vaarantaa liikenteen ja on paikoin kiellettyä. On myös vaarallista kuunnella kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella kävellessä, erityisesti risteyksissä. Ole erittäin varovainen tai lopeta kuulokkeiden /korvakuulokkeiden käyttö mahdollisesti vaarallisissa tilanteissa.

**Kuulovaurioiden estäminen**

Älä käytä kuulokkeita /korvakuulokkeita kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat neuvovat välttämään pitkäaikaisia kovalla äänenvoimakkuudella tapahtuvaa kuuntelua. Jos tunnet korviesi soivan, pienennä äänenvoimakkuutta tai lopeta kuulokkeiden /korvakuulokkeiden käyttö.

**Muiden ottaminen huomioon**

Pidä äänenvoimakkuus sopivan pienenä. Kuulet tällöin ympäristön äänet ja olet samalla huomaavainen ympärillä olevia kohtaan.

### Hoito

- Puhdista 10 käyttötunnin välein äänipää ja nauharata pumpupulpuikolla, joka on kostutettu alaa liikkeissa myytävään puhdistusaineeseen.
- Puhdista ulkopinta pehmeällä, vedellä kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä alkoholia, bensiiniä tai oheiteita.
- Puhdista kuulokkeet /nappikuulokkeet säännöllisesti.

### Türkçe

## Hazırlıklar

**Pilin takılması** **A**

- Kaset tutucuyu açmak için OPEN anahtarını kaydırınız.
- Pil bölümünün kapağını açmak için mandalı serbest bırakınız ve doğru polaritede bir adet R6 (AA boy) kuru pil takınız.

**Not**

En yüksek performansı elde etmek için Sony marka alkalın pilleri kullanmanızı öneririz.

**Pil ne zaman değiştirilir** **B**

BATT göstergesinin ışığı sönmükleşmeye başlayınca pilli yenisiyle değiştiriniz.

**Not**

Pil değiştirildikten sonra, FUNCTION ve SOUND düğmelerinin ayarları silinecektir.

# Kaset Çalma

- Bir kaset takınız.
- HOLD işlevi açıkısa, kontrollerin kilidini açmak için HOLD anahtarını okun tersi yönünde kaydırınız.
- PLAY**•◄►'ye (tekrar) basınız ve VOL ile sesi ayarlayınız.

İstenen	Yapmanız Gerekten
Playback'in diğ er yüze değiştirilmesi*	Playback sırasında <b>PLAY</b> •◄►'ye basınız
Playback'in Durdurulması	<span>■</span> 'e (dur) basınız
İleri alınması	Dururken FF'ye basınız
Gerİ alınması	Dururken REW'ye basınız
Geçerli parçanın tekrarlanması (Tek Parça Tekrarlama işlevi)	Playback sırasında <b>PLAY</b> •◄►'e 2 saniye ya da daha uzun süreyle basınız <p><i><b>Teğ tekrarı durdurmak için, <b>PLAY</b>•◄►'ye bir kez basınız.</b></i></p>

Bir sonraki parçanın/ başından itibaren 9 parçanın (AMS\*\*) çalınması

Geçerli parçanın/ başından önceki 8 parçanın (AMS\*\*) çalınması

Başından itibaren diğer yüzün çalınması (Ters işlevi atlanarak)

Başından itibaren aynı yüzün çalınması (Gerİ Al Otomatik Çal işlevi)

\* Bir defa bip sesi duyulursa, kaset FWD yüzünden çalınmaktadır, iki defa bip sesi duyulursa REV yüzünden çalınmaktadır.

\*\* Otomatik Müzik Algılayıcı

### Spesifikasyonlar

- Frekans karakteristikği** Playback: 30 – 18 000 Hz
- Çıktı** Kulaklıklar (∅) jak Yüksek empedansı 8 - 300 Ω
- Güç gereksinimi** 1,5 V Bir adet R6 (AA boy) pil
- Boyutlar (g/y/d)** Yaklaşık 77,1 x 28,3 x 108,6 mm (dışarı çıkan parça ve kontroller hariç)
- Kütle** Yaklaşık 141 g (yalnızca ana ünite)
- Sağlanan aksesuarlar** Stereo kulaklıklar (1)

Tasarım ve spesifikasyonlar herhangi bir bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir.

Pil Ömrü* (Yaklaşık saat)	<b>Sony</b> alkalın <b>LR6 (SG)**</b>
Bant playback	35

\* JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association [Japon Elektronik ve Bilgi Teknolojileri Sanayi Derneği]) Standartları tarafından ölçülen de er. (Sony HF serisi kaset bantı kullanılarak)

\*\*Sony LR6 (SG) alkalın kuru pil (Japonya'da üretilmiş) kullanılırken.

## Diğer İşlevlerin Kullanılması

### Playback Modunun Ayarlanması (BL SKIP/↔)

FUNCTION düğ mesini basılı tutarken, FF'ye basınız. FUNCTION düğ mesine basıldığı süreç, BL SKIP/↔ lambası yanacaktır. Kasedin her iki yüzü de tekrarlanarak çalınmaktadır (↔ mode) ve kasette 12 saniyeden daha uzun boşluk varsa, kaset bir sonraki parçanın başına gelecek şekilde ileri alınır.

**BL SKIP/↔ işlevinin iptal edilmesi**

FUNCTION düğmesini basılı tutarken, FF'ye basınız. BL SKIP/↔ lambası söner. FWD yüzünden başlanılrısa kasedin her iki yüzü de bir kez çalınır (Ters yüzünden başlanılırsa (kapağın karşısındaki), sadece o yüz çalınacaktır).

### İşitme Duyunuzun Korunması — AVLS (Otomatik Ses Sınırlama Sistemi, [Automatic Volume Limiter System])

Kulaklarınızı korumak için azami ses düşük tutulur.

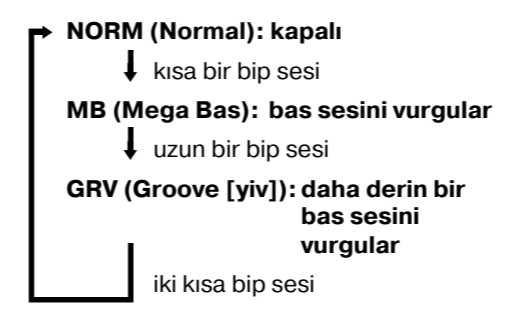
FUNCTION düğ mesini basılı tutarken, REW'e basınız. FUNCTION düğ mesine basıldığı süreç, AVLS lambası yanacaktır.	
<b>AVLS işlevinin iptal edilmesi</b>	
FUNCTION düğmesini basılı tutarken, REW'ye basınız. AVLS lambası söner.	

**FUNCTION hakkında notlar**

- FUNCTION düğ mesine basıldığında, mevcut modu göstermek için LED lambası yanacaktır.
- Bir işlev moduna girmek için FUNCTION düğ mesini basılı tuttu unuzda, kısa bir bip sesi duyacaksınız. İptal etmek için tekrar FUNCTION düğmesine bastığınızda ise iki kez kısa bip sesi duyacaksınız.
- Bir işlev moduna girmek için FUNCTION düğmesini basılı tuttu unuzda, BATT göstergesi yanacaktır. Bu sırada, pil düzeyi bilinemez.

#### Basın vurgulanması (SOUND)

SOUND'a basınız. Düğmeye her bastığınızda, SOUND modu aşağıdaki gibi değişir.



**Notlar**

- Eğer ses "GRV" moduyla bozulmuşsa, ana ünitenin sesini azaltın ya da diğer modları seçin.
- Ses ayarı çok yükseltildiyse, bas vurgusunun büyük bir etkisi olmayabilir.

### Kontrollerin kilitlenmesi — HOLD İşlevi

Kontrolleri kilitlemek için HOLD anahtarını ok yönünde kaydırınız.

\* JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association [Japon Elektronik ve Bilgi Teknolojileri Sanayi Derneği]) Standartları tarafından ölçülen de er. (Sony HF serisi kaset bantı kullanılarak)

\*\*Sony LR6 (SG) alkalın kuru pil (Japonya'da üretilmiş) kullanılırken.

**Not**

Çalışma koşullarına, çevre sıcaklığına ve pil türüne bağlı olarak pil ömrü daha kısa olabilir.

## Önlemler

### Piller

- Kuru pilleri bozuk para veya metal nesnelerle birlikte taşımayın. Metal nesne, yanlışlıkla pilin pozitif ve negatif kutupları arasında bağlantı sağlayıp ısı çıkmasına neden olabilir.
- Walkman'inizi uzun zaman kullanmayacaksanız, pil akması veya erimesi gibi olasılıklara karşı korumak için pil çıkarın.

### Kullanım

- Cihazı ısı kaynaklarının yakınında, doğrudan güneş ışığı alan, çok tozlu veya kumlu yerlerde ya da nem, yağmur, mekanik şoka maruz kalacak şekilde veya pencereleri kapalıyken arabanın içinde bırakmayın.
- Kaselerin 90 dakikadan uzun süre çalınmasını önermeyiz. Çok ince oldukları için gerilip uzayabilirler. Bu da cihazın arızalanmasına ya da sesin bozulmasına neden olabilir.
- Cihaz uzun süre kullanılmadysa, yeniden kullanmaya başlamadan önce ısınması için önce birkaç dakikalığına kayıttan çalma moduna getirin.

### Kulaklıklar

**Yol Güveniği**

Araba, bisiklet veya herhangi bir motorlu taşıt kullanırken kulaklık takmayın. Kulaklık kullanımı trafik kazasına neden olabileceği gibi, bazı bölgelerde yasal değildir. Ayrıca yürürken, özellikle karşıdan karşıya geçerken kulaklık takmak tehlike yaratabilir. Tehlike uyarılarını incelemeniz veya tehlikeli durumlarda kullanmaktan kaçınmanız gerekmektedir.

#### İşitme duyularına zarar vermesini önleme

Kulaklık kullanırken yüksek sesle dinlemeyin. İşitme duyusu uzmanları, sürekli yüksek sesle ve uzun süre kulaklık kullanımına karşı olduklarını belirtmektedirler. Kulaklarınızda bir çınlama hissederseniz, sesi kısın veya dinlemeyi kesin.

### Çevrenizdekileri düşünme

Ses düzeyini düşük düzeyde tutun. Bu sizin dışından gelen sesleri de duymanız ve çevrenizdeki kişilere karşı daha duyarlı olabilmenizi sağlayacaktır.

### Bakım

- Her 10 saatlik kullanımdan sonra, pamuklu bir kumaş parçası veya satın alabileceğiniz bir temizlik malzemesi ile teyp kafasını ve teyp yolunu temizleyin.
- Dişini temizlemek için ise suya hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzin veya tiner kullanmayın.
- Kulaklık tıplarını düzenli aralıklarla temizleyiniz.